

2017

# NEWSLETTER

By MANOLIS EGLEZOS & ASSOCIATES LAW FIRM



## ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

Της εταιρείας δικηγόρων  
ΜΑΝΩΛΗΣ ΕΓΓΛΕΖΟΣ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

**JANUARY 2017**  
**ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2017**

*Vol. 8 Ap. 8*

ISO CERTIFICATION FOR  
OUR LAW FIRM/  
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ISO ΓΙΑ ΤΗ  
ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΗ ΜΑΣ  
ΕΤΑΙΡΕΙΑ

WRONGFUL ARREST/  
ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΑΠΟ  
ΕΚΤΕΛΕΣΗ  
ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

BROADCASTING  
LICENSES-NCRTV/  
ΑΔΕΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΩΝ  
ΣΤΑΘΜΩΝ - Ε.Σ.Ρ.

NEW COURT STAMPS/  
ΝΕΑ ΠΑΡΑΒΟΛΑ ΣΤΙΣ  
ΔΙΚΕΣ

EXTENSION IN THE  
BUSINESS' OPERATION  
DUE TO CHANGE IN THE  
LAND USE/  
ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΛΟΓΩ  
ΑΛΛΑΓΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΗΣ

CHANGES AT LICENSING  
BY MUNICIPAL  
AUTHORITIES FOR USE OF  
MUSIC/  
ΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙ  
ΑΔΕΙΟΔΟΤΗΣΗΣ ΑΠΟ  
ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΑΡΧΗ ΓΙΑ  
ΧΡΗΣΗ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

NEW LOANS IN FOREIGN  
CURRENCY/  
ΝΕΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΣΕ ΞΕΝΟ  
ΝΟΜΙΣΜΑ

MONITORING SYSTEM OF  
CO2 EMISSIONS FROM  
MARITIME TRANSPORT/  
ΣΥΣΤΗΜΑ  
ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΤΩΝ  
ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΔΙΟΞΕΙΔΙΟΥ  
ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ ΑΠΟ ΤΙΣ  
ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

This issue was prepared by Manolis Eglezos  
Το παρόν φύλλο επιμελήθηκε ο Μανώλης Εγγλέζος

Layout: Christina Lytsiousi  
Υπεύθυνη σελιδοποίησης: Χριστίνα Λυτσιούση



## ISO CERTIFICATION FOR OUR LAW FIRM

### ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ISO ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΗ ΜΑΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Committed to rendering highest quality services, our law firm obtained, following relevant survey, the ISO 9001:2015 certification. In fact, we made official what we were already doing as routine practice.

We expect this achievement to further enhance clients'/ market trust to our services and we wish to ensure that we constantly target to perfection and rendering of swift and founded advise, tailor-made to the needs of our valued clients!



Στοχεύοντας στην παροχή υψηλής ποιότητας υπηρεσιών, η δικηγορική μας εταιρεία απέκτησε, μετά σχετική επιθεώρηση, πιστοποίηση ISO 9001:2015. Ουσιαστικά, περιβάλαμε με την επισημότητα της πιστοποίησης αυτά που κάναμε ήδη σαν καθημερινή πρακτική.

Προσβλέπομε στην περαιτέρω εμπέδωση της εμπιστοσύνης που μας δείχνουν οι πελάτες και η αγορά με το επίτευγμα αυτό και θέλομε να επιβεβαιώσομε ότι στοχεύομε πάντα στην τελειότητα και στην παροχή άμεσων και τεκμηριωμένων συμβουλών, ανταποκρινόμενων στις συγκεκριμένες κάθε φορά ανάγκες των πελατών μας!

*Μανώλης Εγγλέζος και Συνεργάτες Εταιρεία Δικηγόρων*

*Manolis Eglezos and Associates law firm*

## WRONGFUL ARREST/

### ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΑΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

Under Greek law, it is possible to seek damages arising from execution of injunction, in case the relevant lawsuit was finally rejected on the merits of the case, provided the claimant was aware, or by gross negligence ignored that no right for the claim existed. This introduces a peculiar liability for the party that executed the injunction, which affords narrower protection than the usual tort provisions. Execution of provisional order granted in view of the injunction hearing is treated in the same way.

#### *Ελληνική απόδοση:*

Ο ζημιωθείς από εκτέλεση απόφασης ασφαλιστικών μέτρων, για απαίτηση που ακολούθως απορρίφθηκε επί της ουσίας τελεσίδικα, δύναται να αξιώσει αποζημίωση εφόσον ο εκτελέσας την απόφαση των ασφαλιστικών μέτρων ενήργησε γνωρίζοντας, ή από βαριά αμέλεια αγνοώντας, ότι δεν υφίσταται δικαίωμά του. Έτσι, εισάγεται μια ιδιόρρυθμη αδικοπρακτική ευθύνη που παρέχει στο ζημιωθέντα πιο περιορισμένη προστασία σε σχέση με τη συνήθη προστασία από αδικοπραξίες. Η εκτέλεση προσωρινής διαταγής αντιμετωπίζεται με τον ίδιο τρόπο.

*Manolis Eglezos/ Μανώλης Εγγλέζος*

## BROADCASTING LICENSES- NCRTV/

### ΑΔΕΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ-Ε.Σ.Ρ.

Pursuant to the decision no. 4297/1.3.2016 of the Minister of State, based inter alia on article 2A of L. 4339/2015, the competence to perform the bidding procedure for the issuance of four (4) licenses of emission of land digital television with free reception of national scope is delegated to the General of Information and Communications Secretariat, and hence the Minister, circumventing the competence of the NCRTV (National Council on Radio & Television).

The Council of State in majority opined that the provisions of Article 2A of L. 4339/ 15 are unconstitutional, as they oppose to article 15 para. 2 of the Constitution, which fortifies the competence of the NCRTV.

#### *Ελληνική απόδοση:*

Δια της υπ' αριθμ. 4297/1.3.2016 απόφασης του Υπουργού Επικρατείας, η οποία εκδόθηκε κατ' επίκληση -μεταξύ άλλων- του ν. 4339/2015 και ιδίως του άρθρου 2Α αυτού, ορίσθηκε ότι η αρμοδιότητα διενέργειας της διαγωνιστικής διαδικασίας, για την χορήγηση τεσσάρων (4) αδειών παροχών περιεχομένου επίγειας ψηφιακής τηλεοπτικής ευρυεκπομπής ελεύθερης λήψης εθνικής εμβέλειας, ανατίθεται στη Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης και Επικοινωνίας και επομένως στον Υπουργό, στον οποίο και έχουν ανατεθεί οι αρμοδιότητες της Γενικής Γραμματείας, παρακάμπτοντας έτσι την αρμοδιότητα του Ε.Σ.Ρ.

Η Ολομέλεια του Συμβουλίου της Επικρατείας έκρινε κατά πλειοψηφία τις διατάξεις του άρθρου 2Α του Ν. 4339/15 αντισυνταγματικές, καθώς οι τελευταίες αντίκεινται στο άρθρο 15 παρ. 2 του Συντάγματος, δια του οποίου κατοχυρώνεται συνταγματικά η αρμοδιότητα του Ε.Σ.Ρ.

*Giovanna Skorda/ Τζοβάννα Σκορδά*

## NEW COURT STAMPS/

### ΝΕΑ ΠΑΡΑΒΟΛΑ ΣΤΙΣ ΔΙΚΕΣ

According to Law 4446/2016 payment of court stamp is no longer required for recognition lawsuits and for lawsuits ordering payment which are converted into recognition lawsuits. Especially in lawsuits ordering payment of employees' claims, judicial stamp, when required, is reduced to 4%o (from 8%o). Further, court stamps for appeals in all kind of trials (civil, criminal and administrative proceedings) change. A particularly significant change is that for the first time a court stamp for trial's adjournments is defined, ranging between 20 € and 50 € depending on type of court. This stamp is not required in cases of lawyers' abstention.

#### *Ελληνική απόδοση:*

Σύμφωνα με το Ν. 4446/2016 δεν απαιτείται πλέον καταβολή δικαστικού ενσήμου τόσο για τις αναγνωριστικές αγωγές, όσο και για τις καταψηφιστικές που τρέπονται σε αναγνωριστικές. Ειδικά για τις καταψηφιστικές αγωγές στις εργατικές διαφορές, το δικαστικό ένσημο όπου απαιτείται, μειώνεται στο 4%ο (από 8%ο). Αλλάζουν επίσης τα ποσά των παραβόλων για την άσκηση ενδίκων μέσων (εφέσεων, αναιρέσεων κλπ) στις πολιτικές, ποινικές και διοικητικές δίκες. Ιδιαίτερα σημαντική τυγχάνει η καθιέρωση για πρώτη φορά παραβόλου για τη χορήγηση αναβολής στο δικαστήριο, που κυμαίνεται από 20€ έως 50€ αναλόγως το δικαστήριο, και εξαιρουμένης της περίπτωσης αποχής των δικηγόρων.

*Thalia Gavriilidi/ Θάλεια Γαβριηλίδη*

## EXTENSION IN THE BUSINESSES' OPERATION DUE TO CHANGE IN THE LAND USE/

### ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΛΟΓΩ ΑΛΛΑΓΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΗΣ

When approving a region's development plan, the land use that is permitted in the area is indicated. For example the use can be general residential, while at the same time excluding some activities. Where an activity is not consistent with the land use designated for the area, time limits for business' removal from the area are imposed. If irrespective of the obligation for relocation, businesses do not remove, they are facing, among others, the risk of being imposed administrative fines, and suspension of their operation. Law 3982/2011 provided an extension of the period of existing businesses' removal, due to change in the land use, which expired in December 2016. Pursuant to Law 4442/2016, an additional extension was granted until 08/08/2019. It is important to note that in order to implement above extension, the business should operate legally, i.e. either by having a license in force or by satisfying all the requirements for this, apart from the ones relating to the land use.

#### *Ελληνική απόδοση:*

Στις αποφάσεις με τις οποίες εγκρίνεται ένα πολεοδομικό σχέδιο μιας περιοχής, αναφέρονται και οι χρήσεις γης που επιτρέπονται στην εν λόγω περιοχή. Έτσι μπορεί λ.χ. να επιτρέπονται οι χρήσεις της γενικής κατοικίας (πχ κατοικίες, αθλητικές εγκαταστάσεις, κτίρια γήπεδα στάθμευσης κοκ) ή/και να εξαιρούνται ταυτόχρονα ορισμένες δραστηριότητες, όπως εργαστήρια χαμηλής όχλησης κλπ. Στις περιπτώσεις που μια δραστηριότητα δε συνάδει με τις χρήσεις γης που έχουν οριστεί για την περιοχή, τάσσεται προθεσμία για την απομάκρυνση αυτής εντός συγκεκριμένου χρονικού διαστήματος από την εν λόγω περιοχή. Σε περίπτωση που οι επιχειρήσεις αυτές δεν απομακρύνονταν εντός του χρονοδιαγράμματος, αντιμετώπιζαν μεταξύ άλλων, τον κίνδυνο επιβολής διοικητικών προστίμων, αλλά και διακοπής της λειτουργίας των. Με το νόμο 3982/2011 δόθηκε παράταση της προθεσμίας απομάκρυνσης των υφιστάμενων επιχειρήσεων, λόγω αλλαγής χρήσης γης, η οποία έληγε το Δεκέμβριο του 2016. Δυνάμει του Νόμου 4442/2016, που δημοσιεύθηκε το Δεκέμβριο του 2016, δόθηκε επιπλέον παράταση της προθεσμίας απομάκρυνσης των νομίμως υφιστάμενων δραστηριοτήτων λόγω αλλαγής χρήσης γης μέχρι την 8.8.2019. Σημειώνουμε ότι για να εφαρμοστεί η παράταση που δίνει ο νόμος, θα πρέπει η δραστηριότητα να λειτουργεί νόμιμα, δηλαδή είτε να διαθέτει άδεια λειτουργίας σε ισχύ, είτε να πληροί όλες τις προϋποθέσεις για ανανέωση της άδειας, εκτός από την προϋπόθεση περί χρήσης γης.

*Eriketi Kolyva/ Ερικήτη Κολυβά*



## CHANGES AT LICENSING BY MUNICIPAL AUTHORITIES FOR USE OF MUSIC/

### ΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙ ΑΔΕΙΟΔΟΤΗΣΗΣ ΑΠΟ ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΑΡΧΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

According to L.4442/2016 the licensing procedure by competent municipal authorities for use of music at health regulated establishments changes and from now the only relevant requirement is filing of notification provided for by Art.28 of said law.

Pursuant to new legislation the use of music or musical instruments takes place without the issuance of relevant license constituting a prerequisite. Relevant conditions of use are not affected. The party interested to make use of music or musical instruments bears the obligation to include relevant declaration of use to the corresponding notification afore described.

The use of music beyond working hours remains subject to existing licensing procedure.

#### *Ελληνική απόδοση:*

Αλλάζει με το νόμο 4442/2016 η μέχρι σήμερα διαδικασία αδειοδότησης από τις αρμόδιες δημοτικές αρχές για τη χρήση μουσικής στα καταστήματα υγειονομικού ενδιαφέροντος και πλέον απαιτείται μόνο γνωστοποίηση του άρθρου 28 του νόμου.

Σύμφωνα με το νέο νόμο η χρήση μουσικής ή μουσικών οργάνων πραγματοποιείται, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις της κείμενης νομοθεσίας, χωρίς να απαιτείται έκδοση προηγούμενης άδειας. Οι προϋποθέσεις χρήσης δεν θίγονται. Ο ενδιαφερόμενος, εφόσον προτίθεται να προβεί στη χρήση μουσικής ή μουσικών οργάνων, υποχρεούται να συμπεριλάβει στην αντίστοιχη γνωστοποίηση τη δήλωση χρήσης.

Κατά τα λοιπά η χρήση μουσικής πέραν του ωραρίου προϋποθέτει την έκδοση της άδειας της παραγράφου 3 του άρθρου 3 της 3/1995 Αστυνομικής Διάταξης.

*Eleni Bourantaki/ Ελένη Μπουραντάκη*

## NEW LOANS IN FOREIGN CURRENCY/

## ΝΕΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΣΕ ΞΕΝΟ ΝΟΜΙΣΜΑ

In our Newsletter of July 2016 we commented a recent Court's Decision for a case of bank consumers who received loan in CHF during 2007-2008. Recently (November 2016) the Greek legislation through the L. 4338/2016 incorporated the Directive 2014/17/EU. More specifically and strictly for credit contracts with agreement in foreign currency which will be signed after 21.3.2017, the creditor in case the exchange rate has exceeded 20% in detriment of the creditor, has the following two alternatives that can be adopted during the contraction: **a)** the consumer has the right to submit application to the Bank in order to convert the agreement's currency to an alternative currency and consequently to neutralize the currency risk. As alternative currency is defined the one in which the consumer is paid his income or the currency of his residency during the contraction or of his current residence. **b)** The consumer, alternatively, has the right during the contraction to agree that the Bank will secure his loan offering him a financial collateral product.

### *Ελληνική απόδοση:*

Σε προηγούμενο ενημερωτικό δελτίο (Ιούλιος 2016) αναφερθήκαμε σε πρόσφατη απόφαση ελληνικού δικαστηρίου αναφορικά με την περίπτωση χορήγησης δανείων σε τραπεζικούς καταναλωτές που έλαβαν δάνεια σε ελβετικό φράγκο κατά τη διετία 2007-2008. Πρόσφατα (Νοέμβριος 2016) η ελληνική νομοθεσία εναρμονίστηκε με την Οδηγία 2014/17/ΕΕ δυνάμει του ν. 4338/2016. Συγκεκριμένα, μόνο για πιστωτικές συμβάσεις με συμφωνία ξένου νομίσματος που θα συναφθούν μετά την 21.03.2017, ο πιστούχος στην περίπτωση που η διακύμανση της συναλλαγματικής ισοτιμίας υπερβαίνει το 20% σε σχέση με αυτή που ίσχυε κατά το χρόνο σύναψης της σύμβασης έχει τις εξής δύο επιλογές: **α)** ο καταναλωτής εφόσον – τούτο έχει προβλεφθεί στη σύμβαση- δικαιούται να μετατρέψει, κατόπιν σχετικού αιτήματός του, τη σύμβαση πίστωσης σε εναλλακτικό νόμισμα και ουσιαστικά να μηδενίσει τον κίνδυνο ισοτιμίας που θα λάμβανε αλλά αντίστοιχα και το τυχόν κέρδος. Ως εναλλακτικό νόμισμα ορίζεται εκείνο στο οποίο ο πιστούχος λαμβάνει το εισόδημά του είτε στο νόμισμα του κράτους στο οποίο κατοικούσε κατά τη σύναψη της σύμβασης είτε σε εκείνο που κατοικεί κατά τη στιγμή της αίτησης. **β)** ο καταναλωτής, αντί του δικαιώματος μετατροπής, δύναται κατά την κατάρτιση της σύμβασης να συμφωνήσει με το πιστωτικό ίδρυμα ότι το ίδιο θα τον διασφαλίσει παράσχοντάς του χρηματοπιστωτικό μέσο αντιστάθμισης του συναλλαγματικού κινδύνου.

*Thanos Soras/ Θάνος Σώρας*



## MONITORING SYSTEM OF CO2 EMISSIONS FROM MARITIME TRANSPORT/

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΤΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΔΙΟΞΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Regulation (EU) 2015/757 provides for a Monitoring Reporting and Verification (MRV) system, based on the calculation of ships CO2 emissions. The Regulation applies to ships over 5.000 GT, irrespective of their flags, carrying out intra-Union, incoming voyages from a non-Union port to a Member state port and outgoing voyages, from a EU port to a non-Union one. Shipping companies are obliged to submit a monitoring plan for each of their ships. During each reporting period, each vessel's CO2 emissions shall be monitored in accordance with this monitoring plan and at the end of each period, an emissions report shall be submitted to the Commission. The verification of this emissions report is evidenced by the Document of Compliance, which must be carried on ships. In case of non-compliance, Member States may refuse entry of a non-complied company's ship into any of their ports, on the basis of an expulsion order.

#### *Ελληνική απόδοση:*

Ο Κανονισμός (ΕΕ) 2015/757 προβλέπει ένα σύστημα Παρακολούθησης, Υποβολής Εκθέσεων και Επαλήθευσης (ΠΥΕ), βασιζόμενο στον υπολογισμό των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από τα πλοία. Ο Κανονισμός εφαρμόζεται σε πλοία ολικής χωρητικότητας άνω των 5.000, ανεξαρτήτως σημαίας, τα οποία εκτελούν πλόες εντός λιμένων της ΕΕ, καταπλέουν από έναν λιμένα εκτός Ένωσης προς λιμένα Κράτους Μέλους και από έναν λιμένα Κράτους Μέλους προς λιμένα εκτός Ένωσης. Οι ναυτιλιακές εταιρείες υποχρεούνται να υποβάλλουν ένα σχέδιο παρακολούθησης για κάθε πλοίο τους. Κατά τη διάρκεια κάθε περιόδου αναφοράς, οι εκπομπές CO2 κάθε πλοίου θα παρακολουθούνται σύμφωνα με το σχέδιο και στο τέλος κάθε περιόδου θα υποβάλλεται μία έκθεση εκπομπών στην Επιτροπή. Η επαλήθευση της έκθεσης εκπομπών αποδεικνύεται από το Έγγραφο Συμμόρφωσης, το οποίο πρέπει να φέρουν τα πλοία. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης, τα Κράτη Μέλη μπορούν να απαγορεύουν την είσοδο πλοίου μη συμμορφούμενης εταιρείας σε οποιοδήποτε λιμένα τους, δυνάμει σχετικής διαταγής εκδίωξης.

*Georgia Krithinaki/ Γεωργία Κριθινάκη*